

ANIMA

Presidente-President
Vittorio Leoni



ANIMA esiste da quasi un secolo, un periodo di attività che ha profondamente trasformato la società e l'industria italiana, attraverso un processo di crescita ed evoluzione costanti al quale la meccanica ha dato un contributo significativo.

Oggi, in uno scenario reso più competitivo dalla globalizzazione dei mercati e dalla concorrenza dei paesi emergenti, ANIMA è una delle più importanti organizzazioni industriali italiane e un riferimento autorevole, a livello nazionale e internazionale, per le imprese, gli operatori del settore, le istituzioni.

La crescita e il consolidamento di ANIMA nel panorama industriale ed economico italiano poggia sul contributo delle imprese e delle associazioni che ne fanno parte e sulla capacità della Federazione di soddisfare le esigenze settoriali nella visione del più ampio contesto economico e industriale.

La meccanica varia, rappresentata dalla Federazione ANIMA, realizza un fatturato di circa 40 miliardi di euro con una quota d'esportazione che supera il 50%.

È un settore molto complesso che raggruppa al suo interno costruttori di impianti, macchine, componenti e beni di consumo durevoli, molto diversi tra loro, destinati a una pluralità di mercati: edilizia, industria, energia, ambiente. Fra i raggruppamenti della federazione, quello relativo ai sistemi, alle macchine e ai componenti per l'elevazione e la movimentazione è uno dei più importanti. Nell'ambito della federazione ANIMA è rappresentato dalle associazioni AISEM e UCIR.

ANIMA, fin dalla sua fondazione nel 1914, ha operato in stretto contatto con tutte le principali organizzazioni e associazioni internazionali.

Ha partecipato attivamente ai lavori istituzionali e interassociativi europei con un impegno corrispondente al crescente livello d'integrazione, contribuendo alla creazione di regole e norme tecniche, favorendo lo sviluppo di iniziative e di incontri.

Le associazioni federate all'ANIMA, tra le quali AISEM e UCIR, ovviamente hanno partecipato a questa continua evoluzione, così come le singole aziende associate, che ora operano nel rispetto della normativa europea e internazionale, offrendo le migliori soluzioni in termini di qualità, di efficienza e di rispetto per l'ambiente.

Con questo fascicolo si vuole segnalare ed evidenziare il valore della produzione delle aziende aderenti all'UCIR - Unione Costruttori Italiani di Ruote, e all'AISEM, l'Associazione Italiana Sistemi di Sollevamento, Elevazione e Movimentazione, che raggruppa le aziende più importanti operanti nel mondo del sollevamento e della movimentazione.

Lascio con piacere al Dr. Ambrogio Bollini, Presidente AISEM e Presidente del Gruppo Carrelli Industriali della FEM, la Federazione Europea della Movimentazione e del Sollevamento, il compito di presentare questo importante settore.

ANIMA has been active for almost one hundred years: a century of great changes in the Italian society and industry, and of constant growth and evolution, to which mechanical engineering contributed significantly. Today - in a scenario marked by increasing globalisation and aggressive competition by the emerging countries - ANIMA represents one of the leading Italian industrial unions and an influential and reliable point of reference for businesses, market operators and institutions, both at national and international level.

Within the Italian economic and industrial context, ANIMA's development and strengthening rests on the contribution of its member companies and associations, as well as on the ability of the Federation to meet the requirements of the different sectors, keeping into account the wider economic and industrial situation.

The annual turnover of the mechanical and industrial engineering, represented by ANIMA Federation, totals almost 40 billion Eur, with an export share up to 50%.

It is a very complex sector that includes manufacturers of plants, machinery, components and durable consumer goods, which differ a lot one another and are intended for a variety of markets: building, industry, power, environment. Among the various groups of products, a leading position is held by the plants, machines, and components for material handling and lifting. Within ANIMA, this category is represented by AISEM and UCIR associations.

Since its establishment in 1914, ANIMA has always worked in close contact with all the main international organizations and associations.

Italy - as one of the founding Countries of the European Community - has always believed in Europe and in the integration of the European market and industry.

ANIMA has actively participated in the institutional European works with a commitment proportional to the growing level of integration, contributing to the definition of rules and standards and to the development of initiatives and meetings.

The associations federated with ANIMA - among which AISEM and UCIR - have also participated to this continuous evolution; so did the member companies, that are now operating in full compliance with European and international standards, to offer the best solutions in terms of quality, efficiency and respect for the environment.

Aim of this booklet is to highlight the production value of the companies associated with UCIR (Unione Costruttori Italiani di Ruote / Union of Italian wheel manufacturers) and AISEM - (Associazione Italiana Sistemi di Elevazione e Movimentazione / Italian Association of Material Lifting and Handling Systems) grouping the leading companies of the lifting and handling markets.

Mr. Ambrogio Bollini - Chairman of AISEM and President of the Forklift Trucks Department of FEM, The European Handling Federation - is going to illustrate this important market sector.

AISEM

Presidente-President
Ambrogio Bollini

Nel panorama italiano della movimentazione, il ruolo di AISEM - Associazione Italiana Sistemi di Sollevamento, Elevazione e Movimentazione - è quello di coordinare gli interessi degli associati e di rappresentarli presso vari enti e associazioni di settore, nazionali ed europei. Questo ruolo, con una spiccata anima tecnica, permette all'associazione di influenzare positivamente i processi decisionali legati al prodotto, facendo valere la propria rappresentatività nei confronti di associazioni di settore ed enti amministrativi nazionali.

Il settore di competenza di AISEM è quello del material handling, caratterizzato da un prodotto piuttosto maturo, salvo talune eccezioni.

Il settore della movimentazione legato alla logistica produttiva e alla distribuzione, ad esempio, è ancora relativamente "giovane" e i sistemi integrati di gestione, movimentazione e distribuzione delle merci (dove la macchina in sé rappresenta un "di cui" di un sistema che comincia con lo scaffale e finisce con la gestione informatica di tutta la catena logistica) è ancora in fase di significativo sviluppo. Nel campo della movimentazione industriale, invece, il prodotto è sicuramente più maturo; efficienza, efficacia e costi di gestione sono gli elementi dominanti per mantenere competitività. Ciò significa che per le aziende del settore sarà fondamentale attrezzarsi per poter offrire un servizio completo dove la "soluzione" sia più importante della macchina specifica.

Per quanto riguarda le tecnologie relative ai nostri prodotti, non si prevedono a breve termine evoluzioni significative sia per le macchine elettriche che per quelle a combustione interna. La tecnologia delle Fuel Cell, la tecnologia ibrida (elettrico e combustione interna insieme) o altri sistemi alternativi di generazione di energia, ad esempio, potrebbero rappresentare un importante salto tecnologico; non è tuttavia realistico pensare che ciò avvenga prima di qualche anno, anche se idee interessanti sono in corso di sperimentazione.

L'attenzione del nostro settore rimarrà pertanto concentrata su aspetti quali la sicurezza (attiva e passiva), l'ergonomia, l'affidabilità e la riduzione dei costi del prodotto.

In Europa, la situazione generale di mercato nel settore della movimentazione vede, dopo una crescita importante con un picco tra il 1999 ed il 2000, una contrazione che solo nel 2006 ha evidenziato una significativa inversione di tendenza. In particolare significativa la crescita dei mercati dell'Est Europa di cui beneficiano soprattutto i costruttori non europei in particolare quelli asiatici.

Una certa de-industrializzazione in molte nazioni dell'Europa penalizzerà ulteriormente il comparto manifatturiero, a vantaggio di quei settori legati a movimentazione delle merci, distribuzione e logistica in generale che in alcuni paesi europei, tra cui l'Italia, sono ancora caratterizzati da un potenziale di crescita significativo.

Segnatamente al settore del sollevamento, maggiore incertezza sul mercato nazionale, dovuta agli inevitabili rallentamenti nei processi decisionali per le grandi opere, in



The role of AISEM, the Italian Association of lifting, elevation and handling system manufacturers, is to coordinate the interests of its members, representing them towards both national and international trade associations in order to safeguard their business.

Thanks to its strong technical competence AISEM can positively support all product-related decisions, closely cooperating with the main trade organizations and national bodies.

The material handling market, the one of interest for AISEM, can be considered rather mature, with some slight exceptions.

The segment of the handling linked to the production logistics is relatively "young" and the goods handling/moving and distributing integrated systems - in which the machine itself represents only one stage of a system that starts with the shelf and ends with the informatic handling of the whole logistic process - are still on a significant development stage.

In the area of the industrial handling, on the contrary, the product is fully developed; therefore efficiency, effectiveness and the control of operating costs are the key issues to keep on being competitive.

This means that the companies operating in this area shall be able to offer a complete service, where the "solution" is more important than the machine.

No significant development are expected shortly in terms of technologies applied to our products, either for the electric or for the internal combustion machines. The Fuel Cell technology, the hybrid technology (electric and internal combustion combined together) or similar alternative energy generation systems could represent an interesting and important technological improvement; however it is unrealistic to believe that this shall happen in a few years, even if some interesting ideas are under testing.

Thus, the sector will keep on focusing on items such as safety - both active and passive - ergonomics, reliability and product costs reduction.

In Europe, the overall handling market situation shows a contraction trend, after an important growth with a peak in 1999-2000, that has significantly inverted only in 2006. Particularly, it has to be highlighted the growth of the east Europe markets whose benefits can be perceived mainly by non-European manufacturers, particularly Asian ones. Certain de-industrialization processes in some European countries will moreover affect the manufacturers giving an advantage of those sectors linked to the goods handling, distribution and logistics in general in other European countries, among which Italy, still invested by a significant growing potential rate.

Concerning specifically the lifting sector, there is some lack of certainty on the market due to the unavoidable delay of the develop-

seguito all'avvicinarsi di una nuova compagine alla direzione di Governo. Mentre crescono significativamente le esportazioni. La situazione attuale vede l'industria europea competere con imprese i cui costi di produzione (sostanzialmente quelli della manodopera) sono decisamente contenuti. Oggi il nostro paese può ancora contare su una certa leadership tecnologica ma sarà la continua ricerca di efficienza nei mezzi e nei metodi di produzione, unita a sempre più elevati standard di affidabilità e sicurezza dei prodotti, a giocare un ruolo chiave per assicurarsi nel tempo un adeguato livello di competitività.

In conclusione, è doveroso sottolineare come cinquant'anni fa, quando ancora l'Unione Europea era solo un concetto astratto, i costruttori europei decisero di darsi delle regole costruttive, per assicurare un prodotto confrontabile e sicuro. Fu così fondata la FEM (Federazione Europea dei Costruttori di Macchine per la Movimentazione) che ha operato e continua ad operare su temi ormai entrati a far parte dei programmi di lavoro della Commissione Europea, con la quale è in atto una stretta collaborazione anche per quanto riguarda la definizione e la stesura delle norme comunitarie.

L'appartenenza alla FEM permette ad AISEM e alle proprie associate di far valere le rispettive competenze tecniche e di intervenire autorevolmente nei processi decisionali in ambito europeo, dialogando con gli enti normatori preposti e contribuendo di fatto al miglioramento sia della sicurezza che delle prestazioni dei prodotti e delle loro applicazioni.

ment of the great works caused by the new guidance of the Government.

Export is significantly growing.

Actually the European industry is facing competition with companies with definitely lower production costs, i.e. the manpower costs. Italy can still rely on a certain technological leadership, but the ongoing research for efficiency in production means and methods together with the higher and higher reliability and safety standards will be the key factors for an appropriate level of competitiveness in the long period.

In conclusion it has to be said that 50 years ago, when the European Union was still only a concept, the European manufacturers decided to comply with common manufacturing standards to offer comparable and safe products.

As a result, FEM (the European Federation of material handling equipment manufacturers) was founded.

FEM has always been working and keeps on items now covered also by the Agenda of the European Commission with specific reference to the drafting of the community technical standards.

As a member of FEM, AISEM can participate in the decision-making process at European level, interacting with the standardization bodies and actually contributing to improve safety and performance of the products and their applications.

CONTATTI UTILI / USEFUL CONTACTS



ANIMA®

ANIMA

Federazione delle Associazioni Nazionali dell'Industria Meccanica varia e Affine

Federation of the Italian Associations of Mechanical and Engineering Industries

Presidente/President: Ettore Riello

Segretario Generale/General Secretary: Enrico Malcovati

Segreteria/Secretary: Annamaria Gianetti
tel. +39 02 45418501 - fax +39 02 45418709
anima@anima-it.com
www.anima.it

Area Economia e Comunicazione: Luisa Oberti

Area Tecnica: Andrea Orlando

Area Amministrazione: Isidoro Scannavino



AISEM

Associazione italiana sistemi di sollevamento, elevazione e movimentazione

Presidente/President: Ambrogio Bollini

Segretario/Secretary: Eleonora Pagani
tel. +39 02 45418581 – fax +39 02 45418705
aisem@anima-it.com
www.aisem.it



UCIR

Unione costruttori italiani ruote

Presidente/President: Paolo Alvisi

Segretario/Secretary: Eleonora Pagani
tel. +39 02 45418581 – fax +39 02 45418713
ucir@anima-it.com
www.ucir.it